

大漢小語

聖誕談 聖誕歌

今日聖誕前夕，希望大家除萬愛唱「聖書夜，平安夜」的聖曲外，有一首早期的中國作品，收在「普天頌讚」中的「聖誕歌」，希望也同樣愛唱。那是一首在一九三三年由田旨福先生寫成的曲詞，而於一九三四年由美國在中國傳教的教授范天祥（米費）譜上旋律，它使人唱來充滿中國詞語的韻味，並使人沉醉在聖誕的和平氣氛裏，即使以之作爲散文體朗誦，尙尙未明瞭聖誕故事的，及未明世人何以如此熱烈慶祝聖誕的人，也不無幫助。

映照羊身色如銀，數位牧人，和藹可親，圍坐草地叙寒暄；奇光燦爛，歌聲絳紅，牧人俯伏得目驚；雲中天使，報告同聲，神子已生伯利恆。

(二) 歌聲完畢，奇光漸斂，牧人躍而同欣然，拋棄羊羣，向前飛奔，尋覓聖嬰去拜參，人聲鼎沸，佳報輾轉，滿城歡樂齊頌；農工良友，平民救星，今日降生人世間。

(三) 旅店數椽，兀立古城，幾度滄桑廢興，今日何幸，聖母

聖誕是「念耶穌基督降生的日子，祂離上荆棘的和半挂冠，向黑暗戰鬥，向恨戰鬥，從此人間才懂得永生，懂得愛的珍貴。這種具有極高評價的人生哲學，可從全加大各宗教領袖的聖誕祝福中尋味一二（見刊廿號本報首頁）。至耶穌降生的情形與地點，及為什麼要降生？上述的「聖誕歌」可以幫忙認識。

聖誕與耶穌不是虛構故事，有很多史實可考。聖經記載的「惡城」最近方為考古家在敘利亞西北部發現呢。

編者

吃貞妖女

• 譯萌休 •

靜了一大段
時間的佐佐木，
老早就感到不耐
煩了，他知道外
邊風聲已淡，便
硬着頭皮，到附
近去散步。

忽然，遠處
看到一個嫵娜
娜的少女，打着
彩色紙油傘從山
口略過，一瞥眼
，那種明艷的風
情，使佐佐木立
時動起心來，他
覺得長期和淺對
雪子睡覺，早已膩
了，何況雪子
又稱不得美人呢，
當下毫不考慮，
一個箭步衝，過去
攔住那少女的
去路，齊聲道：

「姑娘到這邊來吧，我要和你

吃貞妖女

• 譯萌林 •

睡覺。」

那少女大驚望 佐佐木一眼

，說道：

「你是誰。」

「我是佐々木，」他涎着臉笑

道，「我的人嚟，我東西又

夠斤兩，一定可以令你快活。他

說有 也不管對方如何，伸手便向

胸前抓去。

(八)

(未完)

鬼故事

七，清朝平前後兩三藩之後，政局大定，清朝二百六十餘年中，理學上僅有反十歸朱運動，不足云哲學上之新創作。

C11+

(未完)

中國文化

A stylized logo for the 'Wen Xue' (Literature) section. It features a large, bold, calligraphic character '文' (Wen) in the center. To the left of the character is a traditional Chinese inkstone with a brush resting on it. To the right is a large, bold, calligraphic character '学' (Xue). The entire logo is rendered in a dark, textured style, possibly woodblock print or a similar artistic medium.

此爲張君勵先生於四十一年前之著作 張氏
爲留美名學者，己歸道山……

中國文化

▲自元至清末
第三時期 自元至清代
一，元朝以異族入主中夏，是爲漢族全部亡
國之始。

文華花店
Mandarin Florist

164 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本廠常備
國產鮮花
盆栽樹木
新造設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌

廣州樓

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

正宗粵菜
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
營業時間：
每日由下午四時半
至十一時
逢星期二休息

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打街東一

司公利庚
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大帮
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

本公司舉行一年一度酌賓「大優待」：凡購國產商品，一律九折
北京傢私，玉石，金首飾，琉璃瓦製品，一律
八折！白米，冰蝦，壽冊除外。
另有特價商品供應，歡迎參觀選購！
購者從速，售完卽止。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓
大減價四天
由十二月十七日(星期五)起
至十二月二十日(星期二)止
一連四天，所有雜貨，燒臘肉食
藥材餅餌，名畫茶葉，一律九折
歡迎僑胞，光臨選購
減價期間，恕不送貨
(白米冰蝦除外)

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務 清貨大平賣！

雲石檯面照賣價八折
 全埠難找的配件，請到二
 敝店，只以半價出售。
 按裝修理·水喉工程
 價錢老實·工作妥當

彩色浴缸面盆水喉	每件	只買一九元五角
全白浴缸面盆水喉	每件	只買一九元五角
半寸銅喉	每尺	三十四仙
三寸膠喉	每尺	一元二毫九仙
白色水喉	每尺	四十二元五毫
次級浴缸		六十五元
掛牆面盆		一十元五毫

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

最大罪案，最佳賣座，粵語對白親切真實，全部過程，全部事實搬上銀幕。
七百萬元大劫案 張弓 林文偉 麥美華 主演
 聖誕日（星期六）元旦日（星期六）加演日場，二時半放映
 （星期二、五、六晚贈券停用）
同場放映
男人四十一條龍 李香琴、譚炳文 領銜主演
 （粵語對白）
 下期放映
大喜事 恬妞 領銜主演
 劉文正
 預售票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St. Vancouver, B. C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華華埠街一八九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大大片，同時放映，請早光臨，以免向隅。

國軍死守四行倉庫壯烈犧牲英勇
事蹟雄視影壇空前巨製
(片長十八大本一場映完)

八百壯士

柯俊雄
林青霞
徐楓
楊群
秦漢
主演

、向敬映

早晨再見

楊群、于釗如
依達、主演

密宗聖手

茅瑛、陳星
譚道良、主演

每日放映時間：晚五七時半
週明六、日、及國假加開五時半

邵氏大戲院
SHAW THEATRE

TEL. 224-4732 歐內五十四米七五

映放半時七晚每：開時映改（節歲氣空）
鐘半時二映加期假公衆、日、★期星逢

今日隆重獻映

邵氏榮譽出品一部精彩絕倫全
部動作激烈搏擊皇牌超級片
（百篇影片不可不看）
聖誕假期撲飛請早

蔡李佛小子

傅聲
甄妮 主演

同場加映

陸阿采與
黃飛鴻

姜大衛主演

同場加映

的士
大佬

胡錦
劉永 主演

江湖子弟

下期獻映